

ВОСПРИЯТИЕ ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ РАССКА- ЗА Л.Н.ТОЛСТОГО «ПОСЛЕ БАЛА»

Флоряну И.А., Стадник В.А.

Витебский государственный медицинский университет, Беларусь

Знакомство иностранных студентов с русской литературой преследует цель развития у них навыков и умений устной речи.

Развивая устную речь студентов, преподаватель стремится к тому, чтобы они адекватно воспринимали замысел, идею произведения, исходя из описанных в нем исторических условий. Эта задача усложняется еще и тем, что иностранные студенты воспринимают художественный текст сквозь призму своего миропонимания, знания исторических условий и т.д.

В рассказе Л.Н.Толстого «После бала» описываются две картины: бал и сцена наказания татарина солдата и соответственно противоположное поведение полковника, в чью дочь влюблен герой рассказа.

Вот как описывает Л.Н.Толстой полковника на балу: *«Отец Вареньки был очень красивый, статный, высокий и свежий старик. Лицо у него было очень румяное, с белыми, как у Николая I, усами, и та же ласковая, радостная улыбка, как и у дочери, была в его блестящих глазах и губах».*

Писатель трижды употребляет слово «улыбаясь». И сам герой рассказа попадает под обаяние полковника: *«К отцу же её...я испытывал в то время какое-то восторженно-нежное чувство».*

А вот мы видим полковника в сцене наказания солдата: *«Вдруг полковник остановился и быстро приблизился к одному из солдат».*

Я тебе помажу, - услышал я его гневный голос. – Будешь мазать? Будешь?

И я видел, как он своей сильной рукой в замшевой перчатке бил по лицу испуганного малорослого, слабосильного солдата за то, что он недостаточно сильно опустил свою палку на красную спину татарина.

- Подать свежих шпицрутенгов! – крикнул он, оглядываясь, и увидел меня. Делая вид, что он не знает меня, он, грозно и злобно нахмурившись, поспешно отвернулся. Мне было до такой степени стыдно, что, не зная, куда смотреть, как будто я был уличен в самом постыдном поступке, я опустил глаза и поторопился уйти домой».

Как правило, дискуссия разворачивается после таких вопросов, как: *1. Сопоставьте описание бала и сцены наказания солдата. Какие краски преобладают в описании картины бала и после бала? Как вы думаете, что хотел показать Л.Н.Толстой, противопоставляя эти картины? 2. Сравните поведение полковника на балу и после бала. Его отношение к людям своего круга и к солдатам. Как такое поведение характеризует человека? 3. Как характеризуют Ивана Васильевича (героя рассказа) его чувства и переживания во время сцены наказания? Размышления после увиденного и пережитого? Какой путь борьбы со злом он выбрал? Какие существовали другие пути борьбы со злом?*

Обычно студенты поверхностно истолковывают идею рассказа, имея в виду жестокость полковника.

Ставя же вопросы: *«Что понимает Иван Васильевич под злом?», «Почему, по-вашему, солдат совершил побег?»* - преподаватель затрагивает национальные, социальные и нравственные проблемы того времени. Говоря о них, студенты с помощью преподавателя глубже постигают смысл произведения.